

PT 2700 SP

PL

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI
ORYGINALNEJ
KLIMATYZATOR TYPU
SPOTCOOLING



Spis treści

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji	2
Bezpieczeństwo	2
Informacje dotyczące urządzenia	6
Transport i składowanie	7
Montaż i uruchomienie	7
Obsługa	10
Błędy i usterki	12
Konserwacja	13
Załącznik techniczny	16
Utylizacja	20
Deklaracja zgodności	20

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji

Symbole



Niebezpieczeństwo

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności palnego gazu.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji.

Aktualna wersja instrukcji dostępna jest pod następującym adresem internetowym:



PT 2700 SP



<https://hub.trotec.com/?id=46127>

Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!



Ostrzeżenie

Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Eksploatacja i ustawianie urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach, w których panuje zagrożenie pożarowe jest zabroniona.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
- Nie eksploatuj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.

- Nie przykrywaj pracującego urządzenia.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia. Nie eksploatuj urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
- Przyłącze prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w załączniku technicznym.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.
- Dobierz odpowiedni przedłużacz uwzględniając dane techniczne. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.
W przypadku urządzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.
Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia.
- W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów oraz do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania zgodnie z „Załącznikiem technicznym”.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu całkowicie usuń kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!
- Transportuj urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące urządzeń z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego. Pomieszczenia pozbawione wentylacji, w których urządzenie jest zainstalowane lub magazynowane, muszą w konstrukcyjny sposób eliminować zagrożenie gromadzenia się ewentualnie wyciekłego środka chłodniczego. Celem jest uniknięcie zagrożenia pożarem lub wybuchem w wyniku zapłonu środka chłodniczego, spowodowane go przez piece elektryczne, płyty grzewcze lub inne źródła zapłonu.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Pamiętaj, że środek chłodniczy jest bezwonny.
- Instaluj urządzenie wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Uwzględnij lokalne przepisy.
- Uwzględnij krajowe przepisy dotyczące zasilania gazowego.
- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia PT 2700 SP przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 15 m².
- Przechowuj urządzenie w sposób zapewniający jego ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Pamiętaj, że w podłączonych przewodach rurowych nie mogą znajdować się żadne źródła zapłonu.
- R290 to środek chłodniczy zgodny z europejskimi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Elementy obiegu chłodniczego nie mogą być przebijane.
- Uwzględnij maksymalną ilość napełniania, podaną w rozdziale „Dane techniczne”.
- Nie przewiercaj i nie przypalaj.
- W celu przyspieszenia rozmrażania nie stosuj środków innych, niż zalecane przez producenta.
- Każda osoba wyznaczona do wykonywania czynności dotyczących obiegu środka chłodniczego musi posiadać świadectwo posiadania odpowiednich umiejętności wystawione przez odpowiednią, przemysłową jednostkę akredytacji. Świadectwo to musi potwierdzać umiejętność obsługi środków chłodniczych z zastosowaniem stosowanych procedur i technologii przemysłowych.

- Czynności serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych i naprawczych, wymagających zaangażowania dodatkowych osób, prace te muszą być ciągle nadzorowane przez pracownika przeszkolonego w zakresie obsługi łatwopalnych środków chłodniczych.
- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może zostać wykorzystane wyłącznie do chłodzenia powietrza wewnątrz pomieszczeń, z zachowaniem parametrów podanych w danych technicznych.

Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do eksploatacji profesjonalnej.

Urządzenie jest idealnie przystosowane do chłodzenia serwerowni, działów produkcyjnych i miejsc pracy. Urządzenie jest przystosowane do szybkiej instalacji i uruchamiania. Zastosowanie wytrzymałych kółek z hamulcami umożliwia mobilne zastosowanie urządzenia.

Każde zastosowanie urządzenia inne, niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodę.
- Nie dokonuj żadnych samodzielnych zmian konstrukcyjnych ani modyfikacji urządzenia.
- Nie eksploatuj tego urządzenia w bezpośredniej bliskości wanny, basenu lub prysznica.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- Gruntownie zapoznaj się z treścią instrukcji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy Trotec.

Elektrycy

Wykwalifikowany elektryk musi potrafić czytać i interpretować schematy elektryczne, uruchamiać, konserwować i utrzymywać sprawność urządzeń elektrycznych, wykonywać okablowanie szaf sterowniczych, utrzymywać sprawność komponentów elektrycznych oraz rozpoznawać możliwe zagrożenia powstające w trakcie pracy systemów elektrycznych i elektronicznych.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

Wskazówka

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

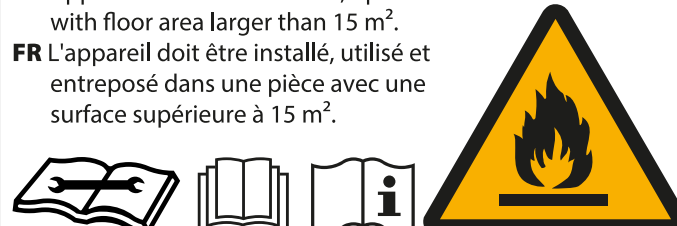
Na urządzeniu zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:


WARNING • WARNUNG • ATTENTION


DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 15 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 15 m².


FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 15 m².



 **Zastosuj się do treści instrukcji obsługi**
Symbol ten przypomina o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji.

 **Uwzględnij treść instrukcji naprawy**
Utylizację, czynności konserwacyjne i naprawcze dotyczące obiegu środka chłodniczego mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta i przez pracowników o odpowiednio poświadczonych kwalifikacjach. Właściwa instrukcja naprawy może być uzyskana u producenta po złożeniu odpowiedniego zamówienia.

Na urządzeniu umieszczone są niniejsze naklejki w języku niemieckim i angielskim.



Ostrzeżenie
Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się żadnych obiektów do wlotu powietrza lub do kanału schłodzonego powietrza. Przedostanie się jakiegokolwiek ciała obcego może spowodować uszkodzenie łopat wirnika lub zaburzenie przepływu powietrza i powoduje utratę gwarancji.



Ostrzeżenie

W trakcie ustawiania kąta strugi schłodzonego powietrza nie chwytaj do wnętrza elastycznego kanału powietrza. Ustaw kąt chwytając za obudowę z tworzywa sztucznego.



Ważne

Regularnie sprawdzaj zanieczyszczenie filtra!

Nadmierna ilość kurzu i brudu w filtrze powoduje obniżenie ilości dostarczanego powietrza i zamrożenie wymiennika ciepła. Prowadzi to do drastycznego obniżenia wydajności chłodzenia.



Uwaga

Wnętrze urządzenia jest wypełnione palnymi gazami. Demontaż lub naprawy urządzenia przez niewykwalifikowany personel są zabronione!



Ostrzeżenie

Wyłącz urządzenie w przypadku pojawienia się wskazania **Pełny zbiornik kondensatu**. Wyjmij zbiornik kondensatu i opróżnij go. Zwróć uwagę na prawidłowe zamontowanie zbiornika kondensatu przed ponownym włączeniem urządzenia.

Inne zagrożenia



Niebezpieczeństwo

Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia nieszczelności.

P410+P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowuj w miejscu o dobrej wentylacji.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Kontakt tego urządzenia z wodą oznacza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

Nie eksploatuj urządzenia w bezpośredniej bliskości wanny, prysznicza lub basenu!



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Urządzenie nie jest zabezpieczone przed wodą.

Niezastosowanie się do tego zalecenia powoduje zagrożenie porażeniem elektrycznym!

Nigdy nie korzystaj z urządzenia w obszarach zagrożonych spadającymi kroplami wody, spryskaniem wodą lub przedostaniem się do urządzenia strumienia wody. Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodą!



Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w bezładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.



Ostrzeżenie

Zagrożenie życia w wyniku uderzenia przez podniesione obiekty.

Sprawdź, czy w pobliżu nie znajdują się żadne osoby.

Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odłącz urządzenie od gniazda elektrycznego. Odłączaj urządzenie od gniazda pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do chłodzenia punktowego. W przypadku chłodzenia punktowego, schłodzone powietrze jest doprowadzane do wybranego punktu lub obszaru („Spotcooling”).

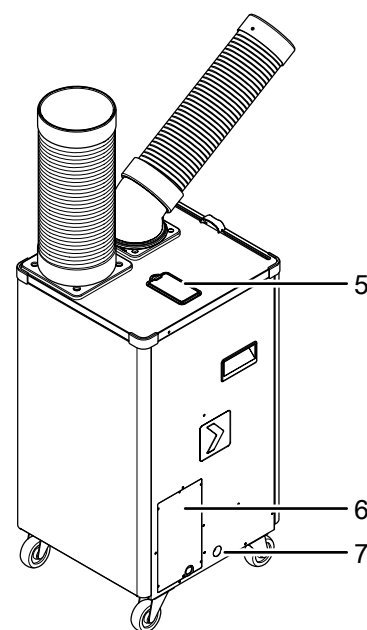
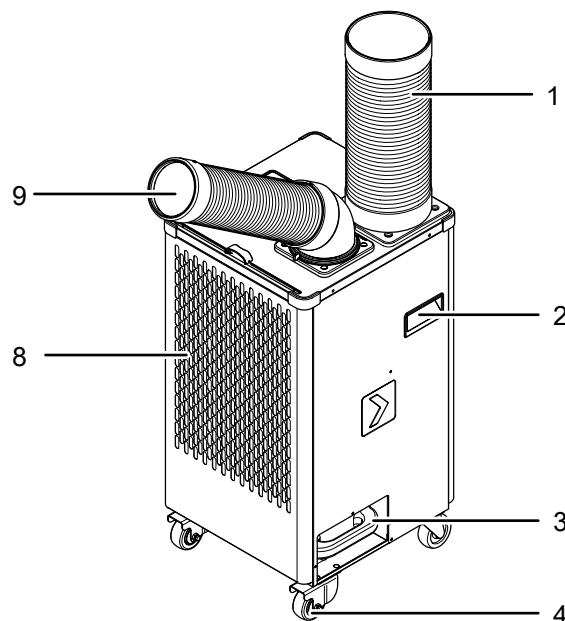
Obsługa urządzenia realizowana jest za pośrednictwem elementów sterowania.

Chłodzenie powietrza polega na odbieraniu jego ciepła. Środek chłodniczy chłodzi powietrze pobierane z pomieszczenia i odbiera od niego ciepło. Schłodzone w ten sposób powietrze jest ponownie kierowane do pomieszczenia za pośrednictwem kanału chłodnego powietrza.

Para wodna zawarta w powietrzu skrapla się na ożebrowaniu parownika i jest gromadzona w zbiorniku kondensatu.

Urządzenie nie jest zabezpieczone przed wodą (IPX0).

Widok urządzenia



Nr	Oznaczenie
1	Kanał ciepłego powietrza
2	Uchwyt transportowy
3	Zbiornik kondensatu
4	Rolki transportowe z blokadą
5	Przełącznik funkcyjny
6	Schówek z przewodem zasilania
7	Przyłącze węża kondensatu
8	Wlot powietrza z filtrem
9	Kanał schłodzonego powietrza

Transport i składowanie

Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

Transport

Pamiętaj, że transport urządzeń zawierających łatwopalne środki chłodnicze jest objęty dodatkowymi przepisami prawnymi. Umieszczenie wyposażenia lub maksymalna liczba elementów urządzeń transportowanych jednocześnie jest regulowana odpowiednimi przepisami transportowymi.

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu rolek.

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu uchwytu.

Każdorazowo **przed** transportem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.
- Przesuwaj urządzenie tylko na stabilnej i gładkiej powierzchni.

W trakcie transportu zastosuj się do następujących wskazówek:

- Transportuj urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej.

Po każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
- Ponownie zablokuj hamulce rolek transportowych.

Magazynowanie

Przed każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- W razie potrzeby oczyść zbiornik kondensatu i/lub wąż odprowadzający kondensat (patrz rozdział „Konserwacja”).
- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- Składowanie urządzenia przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 15 m².
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Składuj urządzenie w suchym otoczeniu i chroń przed mrozem i upałem.

- Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- W razie potrzeby chroń urządzenie przed kurzem stosując pokrowiec.
- W celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.

Montaż i uruchomienie

Zakres dostawy

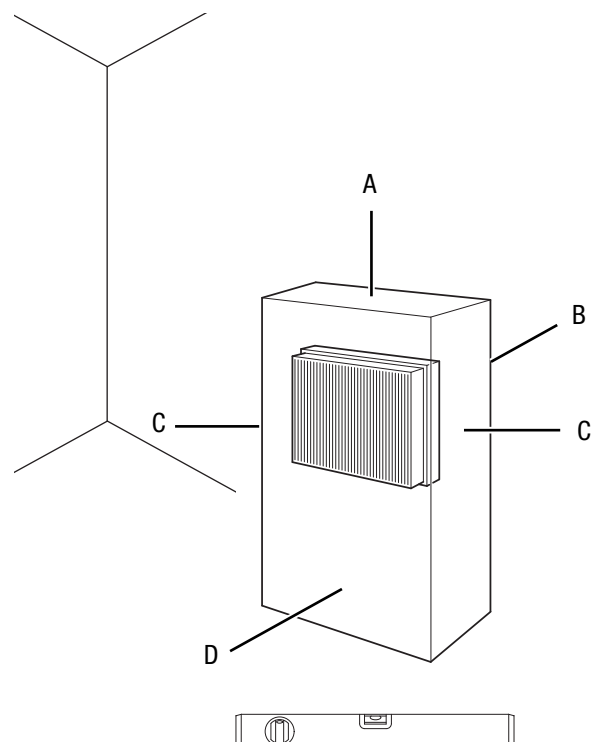
- 1 x Urządzenie
- 1 x kanał schłodzonego powietrza
- 1 x kołnierz kątowy
- 1 x filtr powietrza
- 1 x zbiornik kondensatu
- 1 x kanał ciepłego powietrza
- 1 x instrukcja obsługi

Wypakowanie urządzenia

1. Otwórz karton i wyjmij urządzenie.
2. Całkowicie wyjmij urządzenie z opakowania.
3. Całkowicie rozwiń przewód zasilania. Zwróć uwagę, czy przewód nie jest uszkodzony oraz unikaj jego uszkodzenia w trakcie odwijania.

Uruchomienie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



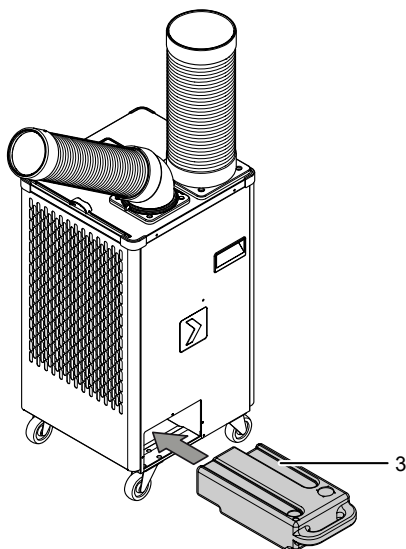
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- Zwróć uwagę, czy wloty i wyloty powietrza oraz przyłącze węża wylotowego są drożne.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

Montaż zbiornika kondensatu

Wskazówka

W trakcie pracy urządzenia dochodzi do skraplania się kondensatu gromadzącego się w zbiorniku.

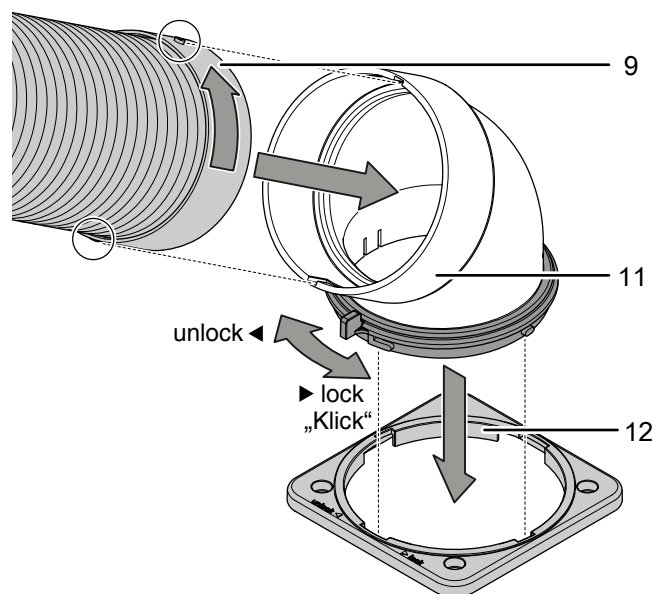
Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy zbiornik kondensatu został prawidłowo zamontowany. Umieść otwór zbiornika kondensatu pod spustem kondensatu urządzenia (patrz ilustracja). Możliwa jest także eksploatacja z zastosowaniem węża spustu kondensatu.



Podłączanie kanału schłodzonego powietrza

W celu umożliwienia chłodzenia punktowego, konieczne jest podłączenie kanału schłodzonego powietrza (9).

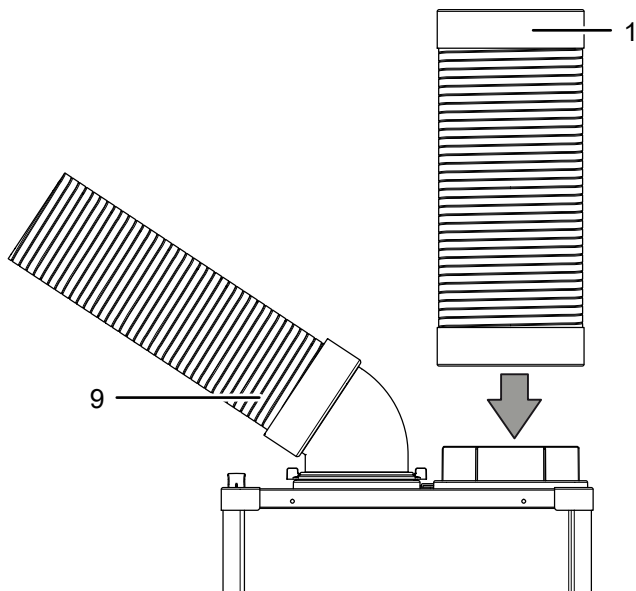
1. Nałóż kołnierz kątowy (11) na złącze bagietowe (12).
2. Obróć kołnierz kątowy (11) w prawo aż do zablokowania kołnierza kąтового (11) w zatrzasku.
3. Nałóż kanał schłodzonego powietrza (9) na kołnierz kątowy (11).
4. Obróć kanał schłodzonego powietrza (9) w prawo, aż do zablokowania kanału schłodzonego powietrza (9) w zatrzasku.



Montaż kanału ciepłego powietrza

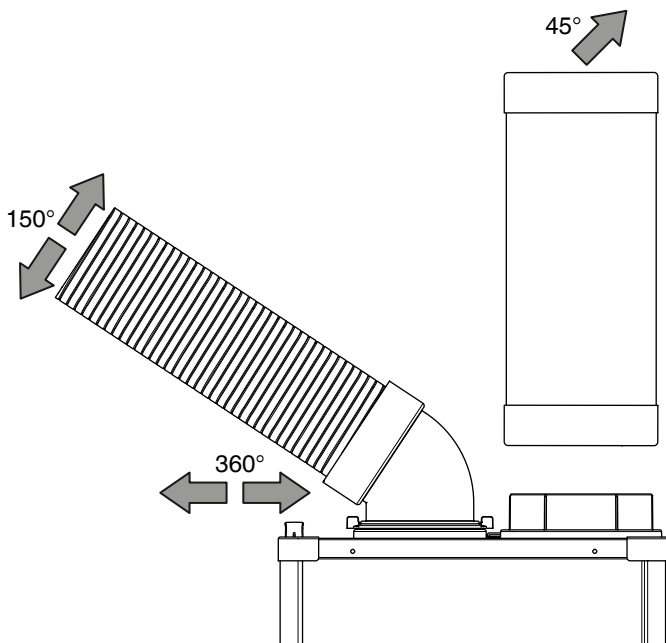
Kanał ciepłego powietrza (1) musi zostać podłączony do urządzenia przed rozpoczęciem eksploatacji.

1. Przykręć kanał ciepłego powietrza (1) do urządzenia.



Ustawianie kanałów powietrza

Kanał schłodzonego powietrza (9) może być obrócony o 360°. Dodatkowo, kanał schłodzonego powietrza może być skierowany w górę i w dół w zakresie 150°. Kanał ciepłego powietrza może być obrócony o 45°.



Przedłużenie kanału ciepłego powietrza (opcja).

Wskazówka

Długość podłączonych kanałów nie może przekraczać 3 m.

1. W razie potrzeby przytnij lub wydłuż kanał powietrza.
⇒ Średnica przedłużanego kanału musi wynosić 200 mm.
2. Nałóż przedłużany kanał obracając go w prawo na drugi kanał.
3. Owiń miejsce łączenia stosując taśmę klejącą o wysokiej wytrzymałości.

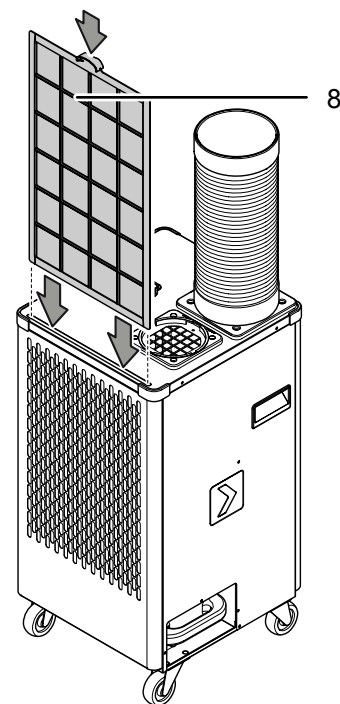
Montaż filtra powietrza

Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

Przed włączeniem sprawdź, czy filtr powietrza został zamontowany.

1. Jeżeli filtr powietrza (8) nie jest zamontowany, wsuń filtr powietrza (8) w jego gniazdo.



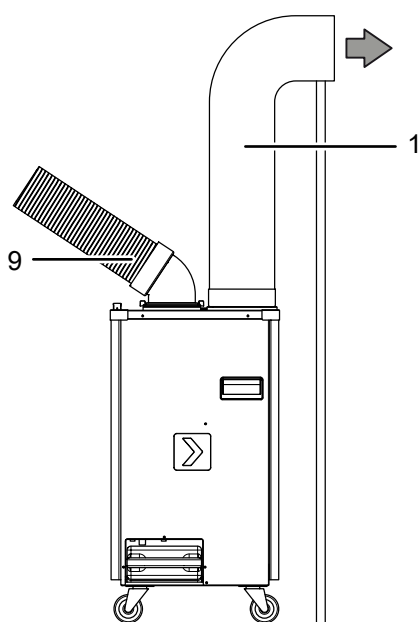
Instalacja

Wskazówka

Otwór kanału ciepłego powietrza wyprowadzony na zewnątrz budynku winien być skierowany ku dołowi, umieszczony w miejscu zabezpieczonym przed opadami deszczu i ułożony w sposób wykluczający przepływ zwrotny.

Kanał schłodzonego powietrza (1) musi być skierowany w stronę chłodzonego miejsca lub obszaru (patrz rozdział „Obsługa”).

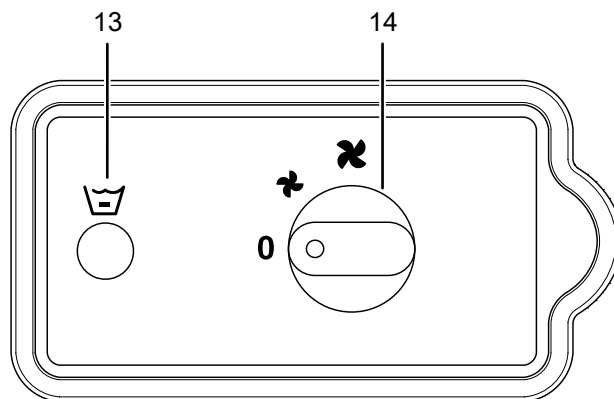
Kanał ciepłego powietrza (1) musi zostać skierowany na zewnątrz budynku w celu odprowadzenia powietrza wylotowego.



Obsługa

- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

Elementy sterowania



Nr	Oznaczenie	Znaczenie
13	Dioda LED <i>Całkowitego wypełnienia zbiornika kondensatu</i>	Świeci się przy zapełnionym zbiorniku kondensatu
14	Przełącznik funkcyjny	0 = Wyl. ☞ = Stopień pracy wentylatora 1 ☞ = Stopień pracy wentylatora 2



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
Urządzenie nie jest zabezpieczone przed wodą.
Niezastosowanie się do tego zalecenia powoduje zagrożenie porażeniem elektrycznym!
Nigdy nie korzystaj z urządzenia w obszarach zagrożonych spadającymi kroplami wody, spryskaniem wodą lub przedostaniem się do urządzenia strumienia wody. Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodą!

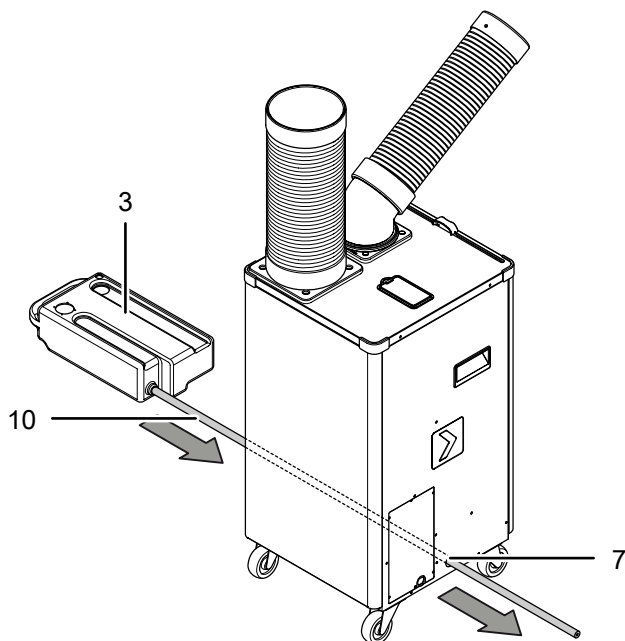
Włączanie urządzenia

1. Urządzenie może zostać włączone po przeprowadzeniu instalacji opisanej w rozdziale "Uruchomienie".
2. Ustaw przełącznik funkcyjny (14) w położeniu stopnia pracy wentylatora 1 i 2.
⇒ Urządzenie uruchamiane jest w trybie *Chłodzenia punktowego*.

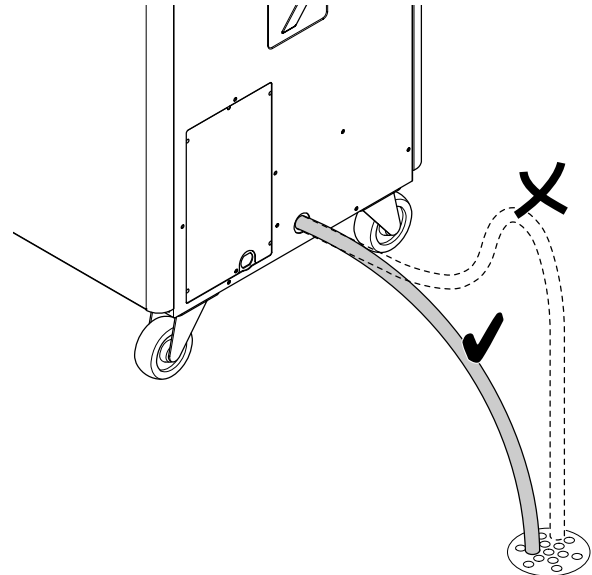
Podłączanie węża kondensatu

Możliwe jest także zastosowanie opcjonalnego węża odpływu kondensatu (10).

- ✓ Odpowiedni wąż kondensatu należy do wyposażenia standardowego (średnica 13 mm).
- 1. Podłącz wąż odpływu kondensatu (10) do zbiornika kondensatu (3).
- 2. Przeprowadź wąż odpływu kondensatu (10) przez przyłącze odpływu kondensatu (7) urządzenia.
- 3. Wsuń zbiornik kondensatu (3) w zagłębienie w sposób opisany w rozdziale „Montaż zbiornika kondensatu”.



- 4. Drugi koniec węża umieść w odpowiednim odpływie (np. kanalizacja lub odpowiednio duży pojemnik). Wąż spustowy kondensatu nie może być załamany i musi być prowadzony z odpowiednim spadkiem, w przeciwnym przypadku odprowadzanie kondensatu nie będzie możliwe.



Wyłączanie z eksploatacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie ustawiając przełącznik funkcyjny (14) w położeniu **0**.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- W razie potrzeby opróżnij zbiornik kondensatu.
- Magazynowanie urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

Wskazówka

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze elektryczne.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie próbuj ponownie uruchamiać urządzenia.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania elektrycznego urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.

- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Uwzględnij temperaturę pracy podaną w rozdziale "Załącznik techniczny".
- Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut. Jeżeli urządzenie nie zacznie pracować, zleć kontrolę techniczną systemu elektrycznego w wykwalifikowanym serwisie lub firmie Trotec.

Urządzenie nie chłodzi lub nie osiąga odpowiedniej wydajności chłodzenia:

- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź, czy zachowano minimalną odległość od ścian i innych przedmiotów. W razie potrzeby ustaw urządzenie na środku pomieszczenia.
- Sprawdź ustawienie temperatury na urządzeniu. Zmniejsz ustawienie temperatury, jeżeli jest ono wyższe niż temperatura powietrza w pomieszczeniu.

Głośna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

Wyciek kondensatu z jednostki wewnętrznej.

- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.

Kompresor nie działa:

- Sprawdź, czy zabezpieczenie kompresora przed przegrzaniem nie zostało uruchomione. Odłącz urządzenie od zasilania i przed jego ponownym podłączeniem odczekaj ok. 10 minut do jego schłodzenia.
- W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 minuty, ponieważ jest od wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy filtr powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź wzrokowo czystość urządzenia (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie Trotec.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:

Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do serwisu urządzeń klimatyzacyjnych lub do firmy Trotec.

Konserwacja

Okresy konserwacyjne

Interwał konserwacji i pielęgnacji	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory	X			X		
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory	X			X		
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X				X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X				X
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce objekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X			
Wymień filtr powietrza					X	
Sprawdź występowanie uszkodzeń	X					
Sprawdź śruby mocujące		X				X
Test pracy						X
Opróżnij i oczyść zbiornik kondensatu i/lub wąż spustowy		X				

Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia:

Numer urządzenia:

Interwał konserwacji i pielęgnacji	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory																
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce objekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź występowanie uszkodzeń																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																
Opróżnij i oczyść zbiornik kondensatu i/lub wąż spustowy																

1. Data:	2. Data:	3. Data:	4. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
5. Data:	6. Data:	7. Data:	8. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
9. Data:	10. Data:	11. Data:	12. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
13. Data:	14. Data:	15. Data:	16. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:

Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności, wymagające otwarcia urządzenia, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

Obieg środka chłodniczego



Niebezpieczeństwo

Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskiei, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu.

Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia nieszczelności.

P410+P403 – Chron przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowuj w miejscu o dobrej wentylacji.

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

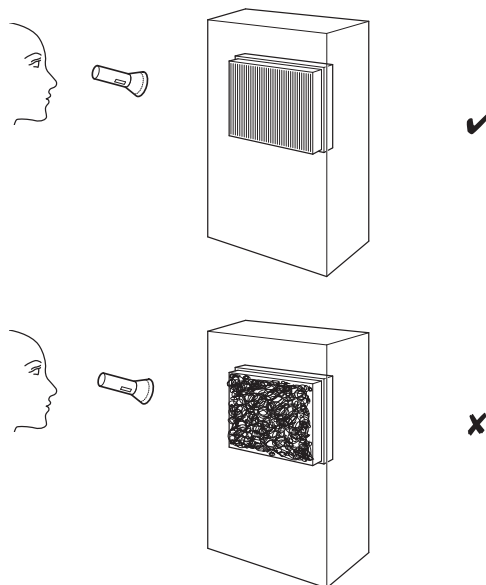
Regularnie kontroluj znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu. Wymieniaj nieczytelne znaki bezpieczeństwa na nowe!

Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub firmie Trotec.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



Czyszczenie filtra powietrza

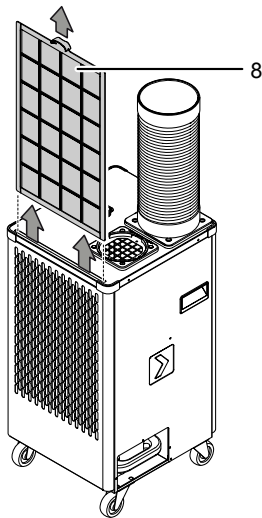
Filtr powietrza musi być czyszczony natychmiast w momencie stwierdzenia jego zabrudzenia. Objawia się to m.in. zmniejszoną mocą (patrz rozdział „Błędy i usterki”).



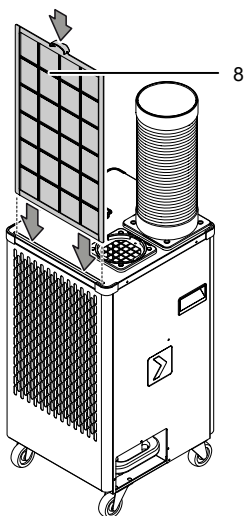
Ostrzeżenie

Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny!

1. Wyjmij filtr powietrza z urządzenia.



2. Oczyszczyć filtr miękkim, wolnym od włókien, lekko zwilżonym kawałkiem tkaniny. W przypadku silnego zabrudzenia filtra oczyścić go za pomocą czystej wody zmieszanej z neutralnym środkiem czyszczącym.
3. Całkowicie osusz filtr. Nie montuj mokrego filtra do urządzenia!
4. Ponownie zamontuj filtr powietrza do urządzenia.



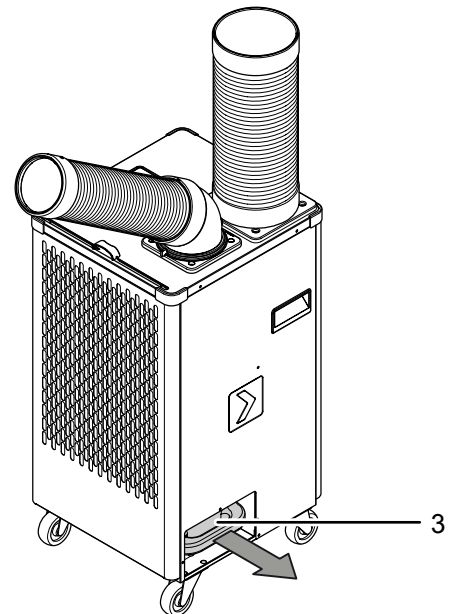
Spuszczanie kondensatu (ręczne opróżnianie)

W trybie *Chłodzenia* dochodzi do powstawania kondensatu, usuwanego za pomocą powietrza wylotowego.

Nadmiar kondensatu zbiera się w zbiorniku wewnątrz obudowy. Kondensat należy regularnie usuwać.

W przypadku nagromadzenia zbyt dużej ilości kondensatu, urządzenie wyłącza się, a urządzenie sygnalizuje całkowite napełnienie zbiornika poprzez włączenie diody LED *Zbiornik kondensatu zapelniony* (13). Dodatkowo pojawi się sygnał akustyczny.

1. Wyciągnij zbiornik kondensatu (3) z jego wnęki.



2. Opróżnij zbiornik kondensatu.
3. Ponownie zamontuj opróżniony zbiornik kondensatu do urządzenia.
⇒ Dioda LED *Zbiornik kondensatu zapelniony* (13) wyłączy się po ponownym włączeniu urządzenia.

Czynności po zakończeniu konserwacji

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda.

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas.

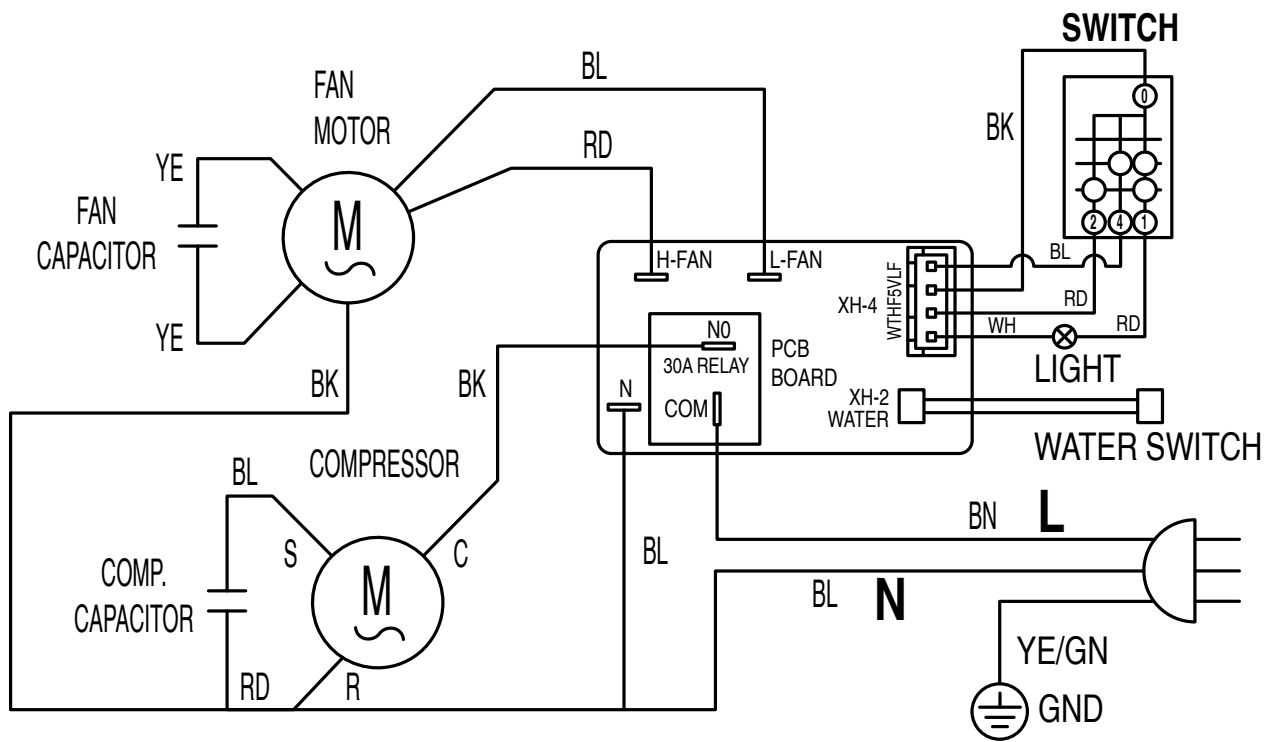
- Magazynowania urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

Załącznik techniczny

Dane techniczne

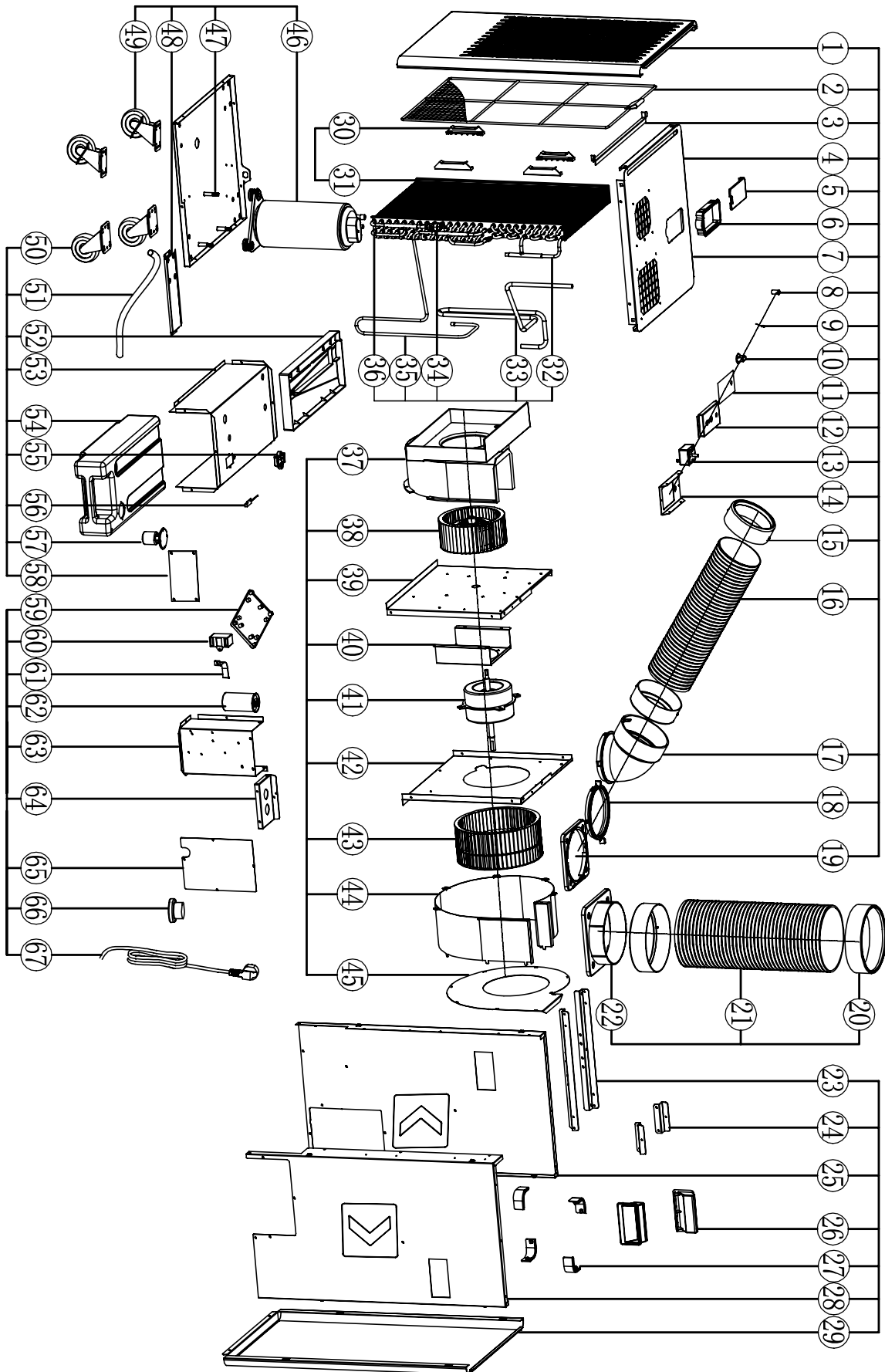
Model	PT 2700 SP
Moc chłodzenia	2,7 kW
Wydajność osuszania	1,3 l/godz
Zakres roboczy	18 °C do 45 °C
Maks. strumień przepływu	400 m ³ /h
Przyłącze sieciowe	220 V - 240 V / 50 Hz
Nominalne natężenie prądu	4,2 A
Stopień ochrony	IPX0
Pobór mocy maks. (tryb chłodzenia)	1,15 kW
Poziom hałasu w odległości 1 m	55 dB(A)
Środek chłodniczy	R290
Ilość środka chłodniczego	250 g
Współczynnik GWP	3
Ekwiwalent CO ₂	0,00075 t
Ciśnienie po stronie ssącej	1 MPa
Ciśnienie po stronie wylotowej	2,5 MPa
Maksymalne, dopuszczalne ciśnienie	2,5 MPa
Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość x wysokość)	405 x 430 x 855 mm
Zbiornik kondensatu, pojemność	5 l
Minimalna odległość do ścian i przedmiotów:	góra: 90 cm Z boku: 30 cm przód: 30 cm tył: 30 cm
Masa	45 kg

Schemat elektryczny



Przegląd i lista części zamiennych

Wskazówka: Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawarty w instrukcji obsługi.



Nr	Część zamienna	Nr	Część zamienna	Nr	Część zamienna
1	Front shell	24	Lower duct fixing plate	47	Pump bolt
2	Filter net	25	Left side plate	48	Water tank support plate
3	Top cover fix plate (incl. Nr 7)	26	Dig handle	49	Univeral casters with lock
4	Top cover	27	Conner	50	Universal casters
5	Control box cover	28	Right side plate	51	Drain pipe
6	Control box frame	29	Back shell	52	Water tray
7	Top cover (incl. Nr 3)	30	Heat exchanger assembly	53	Water tank cover plate
8	Indicator-lamp cover	31	Cold outlet tube ass.	54	Water tank
9	Internal wiring ass.	32	Steaming tube ass.	55	Magnetron switch support
10	Knob	33	Lower pressure tube	56	Magnetically controlled switch
11	Control panel label	34	Filter	57	Water level switch
12	Control box	35	High pressure tube	58	PCB
13	Rotate switch	36	Cold outlet tube ass.	59	PCB bracket
14	Switch fix plate	37	Front air duct front plate	60	Motor capacitor
15	Connector 1	38	Wind mill 1	61	Capacitor bracket
16	Cooling tube	39	Upper air duct back plate	62	Compressor capacitor
17	Tube 1	40	Connect bracket	63	Electrical control box
18	Tube 1 fix frame	41	Motor	64	Electrical control box cover
19	Tube 1 fix base	42	Lower air duct front plate	65	Electrical control box cover plate
20	Tube head	43	Wind mill 2	66	Fix head
21	Tube 2	44	Lower air duct frame plate	67	Power cord and plug
22	Tube 2 fix base	45	Lower air duct back plate		
23	Upper air duct connecting plate	46	Compressor ass.		

Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza na urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym oznacza zgodność z dyrektywą 2012/19/UE. Oznacza on, że po zakończeniu eksploatacji, dane urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Strona internetowa <https://hub.trotec.com/?id=45090> zawiera informacje dotyczące możliwości zwrotu towaru na terenie wielu krajów UE. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Utylizację znajdującego się we wnętrzu urządzenia propanu wykorzystywanego jako środek chłodniczy zleć jednostkom posiadającym odpowiednie uprawnienia i certyfikaty do zgodnej z lokalnym prawodawstwem utylizacji tej substancji (Europejski Katalog Odpadów 160504).

Deklaracja zgodności

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności według dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, załącznik II część 1 rozdział A

Niniejszym firma Trotec GmbH & Co. KG deklaruje, że wyszczególniony poniżej produkt została zaprojektowany, skonstruowany i wykonany zgodnie z zapisami dyrektywy maszynowej WE w wersji 2006/42/WE.

Model produktu / produkt: PT 2700 SP

Typ produktu: klimatyzator typu spotcooling

Rok produkcji od: 2024

Zastosowane dyrektywy UE:

- 2011/65/UE
- 2014/30/UE

Zastosowane normy harmonizowane:

- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021
- EN 62233:2008

Producent oraz nazwisko pełnomocnika ds. dokumentacji:

Trotec GmbH

Grebbener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-Mail: info@trotec.de

Miejscowość i data wystawienia:

Heinsberg, dnia 16.01.2024

Joachim Ludwig, Dyrektor zarządzający

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com